

العدد: ٥١ / ٣/٢٤
التاريخ: ٥ / ١٢ / ٢٠٢٣



بعثاتنا السياسية والقنصلية كافة

م/ اعلان

إشارة الى اعمام الدائرة الادارية ذي العدد ذ/ 2888-11/3 في 25/12/2017.
نرافق لكم اعلان وزارة الصناعة والمعادن/ شركة اور العامة ذي العدد
11516 في 2023/12/4

للتفضل بالاطلاع وأتخاذ ما ترون مناسباً .. مع التقدير.

المرفقات:

- نسخة من الاعلان باللغة العربية والانكليزية.

د. فؤاد خازى

رئيس الدائرة الاعلامية وكالة

2023/12/ ٥



mediadep@mofa.gov.iq



التجارية
وزارة الخارجية - الصادرة الإعلامية
(الرسالة)
١٥٣ العدد :
٢٠٢٣/١٢/٥ التاريخ

العدد: ١١٥٦
التاريخ: ٢٠٢٣/١٢/٤

الى/ صحيفة الصياد الجديد
م / اعلان

تحية طيبة :
نرفق لكم طيبا اعلان المناقصة الاستيرادية المرقمة ٢٠٢٣/١٢/٦ للمرة الاولى باللغتين العربية والإنجليزية
راجين نشرها لمرة واحدة على أن تكون مساحة نشر الاعلان (٣٠×٢٠) سم مع تزويدنا باربعة نسخ من
الصحيفة واعلمنا الكلفة.

مع التقدير

المرفقات
١ - اعلان عدد ١.

المهندس
حيدر سهر نعمة
المدير العام
٢٠٢٣/١٢/٤

- نسخة منه الى/
- وزارة الصناعة والمعادن / مكتب السيد الوزير - قسم العقود / مع نسخة من الاعلان / يرجى التفضل بالاطلاع مع التقدير.
 - صحيفه البيئة الجديدة / مع نسخة من الاعلان وتلمس الفرض أعلاه مع التقدير.
 - صحيفه كل الاخبار / مع نسخة من الاعلان وتلمس الفرض أعلاه مع التقدير.
 - مكتب بغداد / مع نسخة من الشروط والاعلان أعلاه ومتانة النشر مع الصحف المذكورة
 - وزارة الخارجية - المكتب الاعلامي - البريد الالكتروني press@mofa.gov.iq - مع ارسال
 - مركز المعلومات / مع نسخة من الشروط والاعلان لفرض نشره على موقع الشركة. مع ارسال نسخة الالكترونية الى الموقع الالكتروني لمركز معلومات الوزارة - مع ارسال نسخة الى لفظة تجارة العراق الدولية عبر البريد الالكتروني (info@ilp.mot.gov.iq) بموجب كتاب وزارة الصناعة والمعادن - الدائرة الاقتصادية المرقم ٦٣٣٦٧ في ٢٠١٩/٩/٢١
 - الاستعلامات / مع نسخة من الاعلان ونشره في لوحة الاعلانات.
 - قسم التخطيط / مع نسخة من الاعلان
 - غرفة تجارة في قار - راجين التفضل بالاطلاع واغلام الشركات المتخصصة الراغبة بالاشتراك في المناقصة مع التقدير.
 - الحداد رجل الاصل في ذي قار - راجين التفضل بالاطلاع واغلام الشركات المتخصصة الراغبة بالاشتراك في المناقصة مع التقدير.
 - اتحاد الصناعيين العراقيين - راجين التفضل بالاطلاع واغلام الشركات المتخصصة الراغبة بالاشتراك في المناقصة مع التقدير.
 - الادارة والموارد البشرية
 - القسم التجاري / مع الاولويات
 - كريم المناقصات ٢٠٢٣

P.O BOX:44 Nassiriya-Republic of Iraq
Tel : (078 32348038) D.G Office
(07801091722) Planning manager
(07717590866) Marketing manager
(07812311373) Commercial manager

العنوان الرئيسي ur.comp@industry.gov.iq
url.comp@industry.gov.iq
www.ur.industry.gov.iq



٤٤. التأصارية - جمهورية العراق
هاتف: (٠٧٨٣٢٣٤٨٠٣٨) مكتب المدير العام
(٠٧٨٠١٠٩١٧٢٢) مدير التخطيط
(٠٧٧١٧٥٩٠٨٦٦) مدير التسويق
(٠٧٨١٢٣١١٣٧٣) المدير التجاري

لستنة حمراء المزرع
١٢٥

وثائق العطاء التلياسية

صادرة في وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العالمية

لتجهيز السلع

المناقصة الاستيرادية المرقمة ٢٦/٢٣/٢٠٢٣ معلنة (للمرة الأولى)

لتجهيز ١٠٠٠ طن قضبان المنيوم ٩.٥ ملم على شكل دفعتين

تاريخ التقديم: **الساعة الثانية عشر ظهراً حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية** ليوم **٢٠٢٤/١/٣**

Standard Bid Documents

Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No. 26 /T/U/2023 Advertised for (first time)

Supply: 1000-ton Aluminum rods 9.5 mm In the form of (two batches)

Closing date at 12 AM according the local time in Nasiriya on 3/1/2024

Preface	المقدمة
<p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p>	<p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تفرض هذه الوثائق عدم حدوث اي تأهيل مسبق لمرشحي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
Standard Bid Documents Issued on Ministry of Industrial & Minerals / UR STATE COMPANY To supply the Commodities	تجهيز السلع العطاءات التنافسية العامة:
General Competitive Bids: <u>Tender No.26/T/U/2023</u>	المناقصة العامة رقم [٢٠٢٣/٦/٢٦] (اعلان للمرة الاولى)
Supply: (1000 ton Aluminum rods 9.5 mm In the form of tow batches according to our technical specifications in the sixth part.	تجهيز: ١٠٠٠ طن قضبان المنيوم ٩.٥ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية في القسم السادس،
The Project: [public tender No.26/T/U/2023 on the operational budget for 2023 Contracting Party: [UR STATE COMPANY] Buyer: [UR STATE COMPANY]	المشروع: مناقصة عامة رقم [٢٠٢٣/٦/٢٦] على الموازنة التشغيلية ٢٠٢٣ جهة التعاقد: وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة [المشتري: [شركة اور العامة]]

Tender advertisement Form (first time)	اعلان مناقصة عامة استيرادية (المرة الاولى)
<p>No.: Date: /12/2023</p> <p>To / Gentlemen Sub. / [Tender No.26/T/U/2023]</p> <p>(UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (1000 ton Aluminum rods 9.5mm in the form of tow batches according to our technical specifications in the sixth part.</p> <p>Period of supply: in the form of (two batches) 45 days for each batch. The first batch starts from the date of signing the contract and the second batch starts from the date of the notification.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of payment deserved. <p>and note the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company by email : ur.comp@industry.gov.iq ur1.comp@industry.gov.iq (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 am to 2.00 pm) as shown in the instructions to bidders. 2. Estimated Cost (LME+ 600 \$) per ton DAP reached to the company's stores. The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of Aluminum rods calculated according to the following $F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton$ $P.Offer = \text{The price offered in the bid}$ $F.P = \text{Final price for bars}$ $P.Offer = \text{The price offered in the bid}$ $LME2 = \text{Aluminum exchange open on the day of signing the contract}$ $LME1 = \text{Aluminum exchange price on the day of bidding}$ The dollar is equalized in Iraqi dinars according to the bulletin of the Central bank of Iraq on the day the dues are paid. Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage. 4- The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount. 5- The price of selling the tender documents 500,000 dinars (only five hundred thousand dinars and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company 	<p>العدد: ٥٦ التاريخ: ٢٠٢٣/١٢/٢٦</p> <p>العنوان: المسادة م / المناقصة المرقمة ٢٦٢٣/١٢٦</p> <p>يسر (شركة اور العامة احدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة مقدم العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم تجهيز ١٠٠ طن قضبان المنبوب ٩.٥ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية في القسم السادس.</p> <p>فترة التجهيز: على شكل دفعتين وبفترة تجهيز ٤٠ يوم لكل دفعة. تبدأ الدفعة الأولى من تاريخ توقيع العقد وتبدأ الدفعة الثانية من تاريخ كتاب الاشعار بالشحن.</p> <p>- طريقة الدفع</p> <p>يكون دفع المستحقات المالية بموجب صك نقداً بالدينار العراقي بما يعادل الدولار باعتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات، مع ملاحظة ما يأتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> ١. على مقدمي العطاء المؤهلين والآخرين في الحصول على معلومات إضافية الاتصال بـ(شركة اور العامة) عبر البريد الإلكتروني ur.comp@industry.gov.iq ur1.comp@industry.gov.iq <p>خلال أيام النوم الرسمي من الأحد إلى الخميس من الساعة الثامنة صباحاً وحتى الساعة الثانية بعد الظهر وكما موضحة بالتعليمات المقدمة للعطاءات.</p> <p>٢. مبلغ الكلفة التخمينية: $DAP = ٦٠٠ دولار (LME +$ لطن الواحد وأصل مخازن الشركة، ويتم احتساب مبلغ LME ليوم فتح العطاءات لاحتساب المبلغ الكل للمناقصة. ويتم احتساب الاسعار النهائية لشراء قضبان المنبوب وفق المعادلة التالية: $F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton$ $P.Offer = \text{سعر المقدم في العطاء}$ $F.P = \text{سعر النهائي للقضبان}$ $P.Offer = \text{سعر المقدم في العطاء}$ $LME2 = \text{سعر بورصة المنبوب يوم توقيع العطاء}$ $LME1 = \text{سعر بورصة المنبوب يوم فتح العطاء}$ يتم معالجة الدولار بالدينار العراقي بموجب نشرة البنك المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات، ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن الكلفة التخمينية بأي نسبة كانت.</p> <p>٣. مقدار مبلغ التأمينات الأولية للمناقصة المطلوب تقديمها مع العطاء (٦%) من مبلغ العطاء.</p> <p>٤. سعر بيع مستندات المناقصة هو ٥ دينار (خمسة ألف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد إلا في حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تتمدّد شحن الوثائق فقط دون تعريض لمندي العطاء ويتحمل من ترسو عليه المناقصة أجور النشر والإعلان الأخرى.</p> <p>٥. يمكن مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور العامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة</p>

where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing & the last advertising.

- 6- Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism (Mobile No. 07901299181) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.
- 7- The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.
- 8- Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices
- 9- Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 12:15 pm according the local time in Nasiriya from closing date on (3/1/2024).
- 10-The late bidders will be rejected and tenders will be opened at 12:15 on the same day of closing (3/1/2024) in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee)
10. A special conference will be held to answer inquiries on (27/12/2023) at 9 am local time in Nasiriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

DirectorGeneral
1/12/2023

الناصرية او مكتب بقادة العائد الى شركتنا في منطقة الكراة - البوجمعة - رقم الدار - ١٣٩ - شارع أبو نواس - مجاور فندق ديانا السياحي (رقم الموبايل ٠٧٩٠١٢٩٩١٨١) للحصول على اوراق المناقصة بعد دفع قيمة البرع للوثائق الموضح في الفقرة (٤) أعلاه.

٦. على مقدم العطاء ان يستخدم تموذج صيغة العطاء الموجود في القسم الرابع (تمذج العطاء) ويجب ان يتم تعبئته التموذج بالكامل بالمعلومات المطلوبة دون تغير في شكله ولن تقبل أي بدائل.

٧. متطلبات التأهيل المطلوبة: (كما مبينة في وثائق العطاء) وشركتنا غير ملزمة بقبول او رفض الاسعار.

٨. يكون تسليم العطاءات الى العنوان الآتي (شركة اور العامة / القسم التجاري، العنوان: محافظة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) يكون اخر موعد لتقديم العطاءات الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في (٢٠٢٤/١/٣). ويهمل اي عطاء يأتي بعد هذا الوقت.

٩. يكون فتح العطاءات في الساعة الثانية عشر وخمسة عشر دقيقة من نفس يوم التقى (٢٠٢٤/١/٣) بحضور مقدمي العطاءات او ممثليهم الراغبين بالحضور في العنوان الآتي (المقر الرئيسي لشركة اور العامة في الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض)

١٠. سيعقد مؤتمر خاص للإجابة عن الاستفسارات بتاريخ (٢٠٢٢/١٢/٢٧) في تمام الساعة التاسعة صباحاً بتوقيت المحلي لمدينة الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات، وان كل الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب ان تقدم في موعد أقصاه سبعة أيام تسبق تاريخ انعقاد المؤتمر. وإذا صادف موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة عطلة رسمية فلن موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي يلى العطلة ويتمام الساعة المحددة في التاريخ الأسمى لعقد المؤتمر وساعة التقى.

مع التقدير

الدبي القائم
٢٠٢٢/١٢/٢٧